



# HIRO CLUB NEWS

## Febrero 2022



### Noticias de la municipalidad



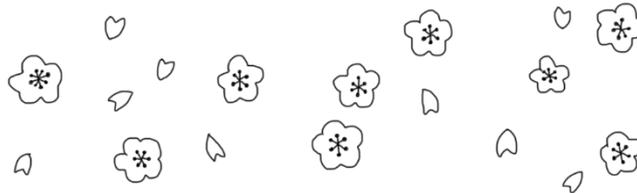
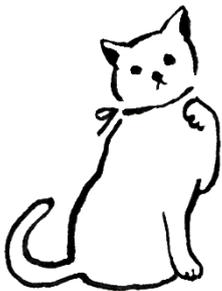
- ¿Ha usted enviado la solicitud para crianza y beneficios especiales para subsistencia?
- Cupones para la tercera dosis de la vacuna
- Fecha límite para declaración de impuestos

### Museos

### Eventos



- Información de eventos de temporada
- Días de paseo con la familia



**Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima.**



# Medidas para COVID-19 al salir

COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

## Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

## Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se desarrolla la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/eng>



## Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima Salón de Intercambio Internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Para información en línea visite el HIRO CLUB NEWS WEBSITE. ★  
URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

# VENTANILLA DE CONSULTAS PARA EXTRANJEROS DE LA CIUDAD DE HIROSHIMA Y DISTRITO DE AKI

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
INGLÉS		
FILIPINO	Viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino vietnamita, inglés y filipino.		

## DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo)  
División de Relaciones Internacionales y Cooperación 3er piso  
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)  
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

 <https://www.facebook.com>



## CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2ª planta (Kusei Chosei Ka)	3º jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2º miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2º martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web : [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp) y la aplicación Catalog Pocket.

**COVID-19:** Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Febrero 2022

Iconos	
¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

## Tópicos de este mes

- ¿Ha usted enviado la solicitud para crianza y beneficios especiales para subsistencia?
- Cupones para la tercera dosis de la vacuna
- Fecha límite para declaración de impuestos

### Para hogares de bajos ingresos con niños ¿Ha usted enviado la solicitud para crianza y beneficio especial para subsistencia? (*Kosodate-Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin*)?

子育て世帯生活支援特別給付金の申請はお済みですか(2022年1月15日号P7)

Una ayuda de 50,000 yen será otorgada a los hogares de baja renta con niños. Se requiere enviar la solicitud hasta el 28 de febrero de 2022, la fecha del sello puede ser del último día. Para más información, como solicitar, quien puede solicitar, etc., por favor confirme la página web de la ciudad: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/259646.html> (Japonés Simples) o llame al siguiente centro de apoyo:

? Para más información, vea la página web de la Ciudad de Hiroshima.

**Centro de Llamadas para Crianza y Beneficio Especial para Subsistencia** (Solamente en Japonés)  
(*Kosodate-setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin*)

Para familias monoparentales 0120-145-577 (Llamada gratuita) 504-2727

Para otras familias 0120-273-100 (Llamada gratuita) 504-2727

Horario de atención: Días de semana, 8:30 am – 5:00 pm

※Este beneficio es distinto a la ayuda de 100,000 yenes otorgada a menores de 18 años de edad que residen en hogares con ingresos anuales inferiores a 9,600,000 yenes (Beneficio Provisional para Familias con Niños: *Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu*)

## COVID-19 Actualización de la Vacuna: Cupones para la tercera dosis de la vacuna

新型コロナウイルスワクチン:追加接種(3回目接種)用の接種券が届かない人へ (2022年1月1日号P3)

Residentes que recibieron sus primeras dos dosis de la vacuna hace 8 meses y todavía no recibieron su cupón para su tercera dosis, o aquellos que no encuentran o perdieron su cupón, por favor solicite nuevamente en su municipalidad. Para más detalles, por favor visite la página web de la ciudad: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/257650.html>

### Documentos Necesarios

- Solicitud (para tercera dosis)
- Uno de los siguientes documentos (se aceptan copias) que compruebe que usted ha recibido la primera y la segunda dosis de la vacuna: Certificado de vacunación contra COVID-19, registro de vacunación, copia de su cuestionario de pre vacunación
- Una identificación (carné de conducir, tarjeta de seguro de salud, tarjeta My Number, etc.)

### Ejemplo de casos en los que hay la necesidad de solicitar nuevamente:

- Aquellos que se mudaron a la ciudad de Hiroshima después de haber sido vacunados en otra ciudad
- Aquellos que recibieron las primeras dosis en otro país (pueden solicitar solamente aquellos que recibieron las vacunas Pfizer/ Moderna/ AstraZeneca.)
- Aquellos que recibieron la vacuna en el trabajo, pero todavía no se han presentado para la tercera dosis.



Para más información, vea la página web de la Ciudad de Hiroshima.

### Centro de Llamadas de Vacunación contra COVID-19 de la Prefectura de Hiroshima

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)



513-2847

Líneas abiertas 24 horas los 7 días de la semana

## Fecha límite para declaración de impuestos

税の申告は3月15日(火)までに(P4-5)

### Fechas límite

- Impuestos sobre los ingresos, recuperación especial de impuestos sobre los ingresos, Impuestos de residencia (municipal y prefectural), e impuestos sobre donaciones:  
**Martes, Marzo 15**
- Impuestos sobre el consumo de personas trabajadoras autónomas, impuestos sobre el consumo local:  
**Jueves, Marzo 31**

### Precauciones para prevenir la propagación del COVID-19

Se puede presentar la declaración de impuestos por línea o por correo. Por favor utilice estos métodos para prevenir la propagación del COVID-19. Si usted prefiere presentar en persona, por favor tome las precauciones necesarias para prevenir infecciones: use mascarilla, lave (desinfecte) sus manos y dedos con frecuencia, confirme la temperatura de su cuerpo regularmente. Aquellos que tengan fiebre superior a 37.5 grados por favor que se abstengan de ir directamente a declarar sus impuestos directamente.

Para encontrar su la oficina que le correspondiente y donde declarar los impuestos, por favor utilice como referencia la siguiente lista.

### ■ Oficina para Impuestos sobre los ingresos, impuestos sobre donaciones, impuestos sobre el consumo

Impuestos para Hiroshima (Higashi, Minami, Nishi, Kita), Hatsukaichi, y Kaita pueden ser declarados aquí en las siguientes fechas

	NTT Cred Hall (Pacela Piso 11) 6-78 Motomachi, Naka-ku
	Atención: 8:30 am – 4:00 pm Consulta: 9:00 am – 5:00 pm
	Febrero 16 (Miércoles) – Marzo 15 (Martes)

Un Sistema de boletos será utilizado para reducir aglomeración. Usted necesitará un boleto para entrar a la oficina. Usted puede obtener su boleto en el mismo día en la oficina o en adelantado por LINE. En caso de que la oficina se encuentre demasiado llena, se le rogará que vaya otro día.

**Nota:** Excepto para Hatsukaichi y Kaita, usted no puede declarar sus impuestos en la misma oficina.

### Oficina Responsable

Oficina de impuestos (Zeimu-sho)		Oficina de impuestos (Zeimu-sho)	
Hiroshima Este	227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Sur	253-3281	Kaita	823-2131
Hiroshima Oeste	234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima Norte	814-2111		

※Para confirmar su oficina y otra información, confirme el sitio web de la Oficina de Impuestos de Hiroshima.

### ■ Impuestos de residencia municipal y prefectural

Oficina responsable (y oficina para declarar): La Oficina de Impuestos Municipal local de donde usted vive (*Shizei Jimusho*) o Sala de Impuestos (*Zeimushitsu*)

### Ofinas de Impuesto Municipal

Municipalidad	¿Que sección de que oficina?	
Naka	Impuesto de residencia municipal Sección I, Central Municipal Tax Office (Oficina municipalidad Naka)	504-2564
Minami	Impuesto de residencia municipal Sección II, Central Municipal Tax Office (Oficina municipalidad Naka)	504-2751

Higashi & Aki	Impuesto de residencia municipal Sección, Oficina de impuestos municipal Este (Oficina municipalidad Higashi)	568-7719
Nishi	Impuesto de residencia municipal Sección I, Oficina de impuestos municipal Oeste (Oficina municipalidad Nishi)	532-0942
Saeki	Impuesto de residencia municipal Sección II, Oficina de impuestos municipal Oeste (Oficina municipalidad Nishi)	532-1012
Asaminami	Impuesto de residencia municipal Sección I, Oficina de impuestos municipal Norte (Oficina municipalidad Asaminami)	831-4935
Asakita	Impuesto de residencia municipal Sección II, Oficina de impuestos municipal Norte (Oficina municipalidad Asaminami)	831-5016

Sección de impuestos de residencia Municipal = *Shiminzei Kakari*

Sala de Impuestos		Sala de Impuestos	
(Oficina municipalidad Minami)	250-8946	Saeki (Oficina Municipalidad Saeki)	943-9716
Aki (Oficina municipalidad Aki)	821-4913	Asakita (Oficina Municipalidad Asakita)	819-3913

※No hay consultas en ninguna de las oficinas los fines de semana y festivos nacionales. No obstante, ambos domingos, febrero 20 y 27, declaración y consultas podrán ser realizadas en el NTT Cred Hall, solamente a las personas de la jurisdicción de las oficinas de impuestos del Norte, Sur, Este, y Oeste de Hiroshima.

*Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.*

*Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el artículo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.*

**Noticias de la Municipalidad** es publicado dos veces al mes Se encuentra disponible en nuestro sitio web ([h-ircd.jp/](http://h-ircd.jp/)) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones publicas.

# Museos

**ADL:** Adultos    **UN:** Universitarios    **BA:** Estudiantes de bachillerato  
**SEC:** Estudiantes de secundaria    **PRI:** Estudiantes de primaria  
**AN:** 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

**La información a continuación es de finales de enero.**  
**Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.**  
**Contacte con los museos directamente antes de ir.**

Museos			
	Dirección		Cerrado
	Telefono		Website
	Horario		
ICONOS			
	Periodo /Fecha		Lugar
	Tarifa		Otros

## Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima

🚫 El museo está cerrado para remodelación hasta marzo de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City

 082-264-1121

 10:00 am – 5:00 pm

 Lunes (excepto días festivos nacionales)

 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

★ El museo estará cerrado hasta el 20 de febrero.

## Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City

 082-21-6246

 9:00 am – 5:00 pm    ★ Abierto hasta 8:00 pm los viernes

 Cerrado hasta el 20 de febrero<sup>t</sup>

★ Las salas de exposición del segundo piso estarán cerradas el día 28 de febrero.

 <http://www.hpam.jp/>

## 68 Exhibición de Artesanía Tradicional Japonesa Kōgei

 Todavía no confirmado

 Adelantado: A: ¥500 / UN&BA: ¥200

En la puerta: A: ¥700 / UN&BA: ¥400

★ Estudiantes de secundaria y menores: Gratuito

★ Boletos adelantados serán vendidos en el museo, 7-Eleven, Lawson y grandes tiendas de boletos de la ciudad de Hiroshima.

## Museo de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City

 082-223-2530

 9:00 am – 5:00 pm    ★ Abierto hasta 7:00 pm los Viernes y Sabados

 Lunes (excepto durante exhibiciones especiales) & festivales de fin de año y año nuevo

 <http://www.hiroshima-museum.jp>

## Exhibición Especial

### OGUISS Takanori Aniversario 120: Mon Paris, Moi à Paris

 Hasta marzo 13 (Domingo)

 A: ¥1,300 / UN& BA: ¥1,000/SEC&PRI: ¥500

# Eventos de temporada

## Febrero 2022

La información a continuación es de finales de enero.

Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.

Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

ICONOS			
	<b>Fecha</b>		<b>Tarifa</b>
	<b>Hora</b> (formato 24 horas)		<b>Inscripción</b>
	<b>Lugar de eventos</b>		<b>Teléfono</b>
	<b>Acceso</b>		<b>Otros</b>

### Eventos HPCF

(HPCF: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

★ Museo Memorial de la Paz de Hiroshima  
Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica estarán cerrados hasta el 20 de febrero.

### Acerca del HPCF (Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Por favor consulte la página web para más información.

#### HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

#### Museo Memorial de la Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

#### Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica:

<https://www.hiro-tsuitokenkan.go.jp/en/>

#### 🕒 Horario del Museo

Marzo – Julio:	8:30 – 18:00
Agosto:	8:30 – 19:00
Agosto 5 & 6:	8:30 – 20:00
Septiembre – noviembre:	8:30 – 18:00
Diciembre – febrero:	8:30 – 17:00

★ Entrada permitida hasta 30 minutos antes de cerrar

★ Cerrado los días 30 & 31 de diciembre

Desde la estación JR de Hiroshima

- **En autobús** (aproximadamente 20 minutos)

Tome el autobús No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la estación JR de Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

- **En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu”** (aproximadamente 17 minutos)

Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen-guchi de la estación JR de Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz”. Ambas líneas naranja y verde paran en el paradero.

### ¿Que nos pueden decir los artículos?

(ひろしま へいわきねん しりょうかん きかくてん: やけあと ものがたり)

Exhibición especial realizada por el Museo Memorial de la Paz de Hiroshima.

Hasta febrero 13 (Domingo), 2022

Edificio Este 1F, Salón de Exhibición Especial

Gratis

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima  
082-241-4004

### Devoción: Los curas de Hiroshima y el Camino a la Recuperación

(げんばくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Exhibición realizada en la Sala Memorial de la Paz Nacional a las Víctimas de la Bomba Atómica

Hasta febrero 28 (Lunes), 2022

Area de Exhibición Especial

Gratis

Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica  
082-543-6271

## Por la ciudad de Hiroshima

**Instagram oficial de la ciudad de Hiroshima**  
#ひろしまにあ



El Instagram de la ciudad de Hiroshima empezó en 2019.

Que le parece publicar sus fotos tomadas en la ciudad de Hiroshima con el hashtag #ひろしまにあ y compartir las atracciones de la ciudad?

☎ Departamento de relaciones públicas  
(Kōhō Ka) 082-504-2117

## Eventos realizados en la ciudad de Hiroshima

★ **Eventos en el Jardín Shukkeien** ★

★ **El jardín estará cerrado hasta el 20 de febrero.**

No habrá eventos en febrero

No habrá eventos en el Shukkeien en diciembre & enero (y el 30 de noviembre).

Jardín Shukkeien	
🕒	9:00 – 18:00 (abril – septiembre) 9:00 – 17:00 (octubre – marzo)
🚌	5 minutos caminando desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima).
💰	Adultos: ¥260 Universitarios & Estudiantes de Bachillerato : ¥150 Estudiantes de secundaria & primaria: ¥100
☎	082-221-3620 <a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>

## ★ Kagura Performances ★

**Kagura Performances Now!** (インターネットで かぐらを みることも できます)

Consulte la página web del proyecto de reinicio de Hiroshima Kagura para más información:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



## ★ Otros eventos ★

### Hable con los supervivientes de la bomba

(ひばくしゃ <げんばくに あった ひと> から げんばくの はなしを きくことが できます)

No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

📅 6, 16 y 26 de cada mes.

🕒 En el café: 11:00 – 17:00

Online: 15:00 – 17:00

★ Este evento se lleva a cabo por “Zoom” (internet). **Debe registrarse para este evento con antelación**. Consulte la página Hachidori-sha’s para más información.

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚌 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

💰 Gratis

☎ Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail: [hachidorisha@gmail.com](mailto:hachidorisha@gmail.com)  
Website: <http://hachidorisha.com>

📄 **Social Book Café Hachidori-sha**

**Horario de apertura:**

**Cerrado:** lunes y martes

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30

Sáb., dom., festivos nacionales, días 6, 16 & 26 de cada mes: 11:00 – 18:30

## Festival Setsubun-sai (yaikagashi shinji) en el Santuario Sumiyoshi

(せつぶんさい・やいかがし しんじ)

*Yaikagashi shinji* y *Mamemaki* (echar frijoles) no será realizado este año a causa del COVID-19.

📅 Febrero 3 (Jueves)

🕒 A partir de las 2:00 pm

🏯 Santuario Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku

- 🚌 ① Tome el autobús No. 24 desde Kamiya-cho o Hondori y baje en Sumiyoshi-cho. 5 minutos caminando desde allá.
- ② Tome el autobús No. 3 or 6 desde Kamiya-cho o Hondori y baje en Kakomachi. 3 minutos caminando desde allá.

☎ Santuario Sumiyoshi 082-241-0104

*Fukumame* (frijoles de *setsubun*) serán regalados a los visitantes.

📅 Febrero 3 (Jueves)

🕒 A partir de las 11:00 am

🏯 Templo Daishoin

☎ Templo Daishoin 0829-44-0111

## Jū-san-mairi Kodomo Mame-maki (Echar Frijoles)

(じゅうさんまいり こども まめまき) *Yaikagashi shinji* y *Mamemaki* (echar frijoles) no será realizado este año a causa del COVID-19. Solamente el ritual será realizado.

📅 Febrero 13 (Domingo)

🕒 A partir de las 11:00 am

🏯 Templo Daishoin

☎ Templo Daishoin 0829-44-0111

## Eventos realizados en Miyajima

### Acerca de Miyajima

Por favor confirme la página web de asociación de turismo de Miyajima para más información.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

🚌 Tome un ferry con destino a Miyajima desde Miyajima-guchi. La parada del ferry está justo en frente a estas paradas:

- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo)
- Parada de tranvía Miyajima-guchi (línea Hiroden Streetcar Miyajima)

### 🏯 Santuario Itsukushima

Adultos & universitarios: ¥300

Estudiantes de bachillerato: ¥200

Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100

☎ Asociación de turismo de Miyajima 0829-44-2011

## Festival Tencho-sai (てんちょうさい)

Tencho-sai es un festival realizado para festejar el cumpleaños del Emperador Naruhito. Un *Bugaku*, baile musical de la corte, será realizado después del ritual.

📅 Febrero 23 (Miércoles)

🕒 A partir de las 9:00 am

🏯 Santuario Itsukushima

💰 Entrada para el Santuario

☎ Santuario Itsukushima 0829-44-2020

## Festival Setsubun-e en Miyajima

(せつぶんえ・ふくまめまき)

*Yaikagashi shinji* y *Mamemaki* (echar frijoles) no será realizado este año a causa del COVID-19.

*Mamemaki* (echar frijoles) no será realizado este año a causa del COVID-19. Solamente el ritual será realizado.

# Días de paseo con la familia

La información a continuación es de finales de enero.

Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.

Contacte con las instalaciones antes de ir.

Para prevenir la propagación del virus corona, las siguientes instalaciones estarán cerradas hasta el 20 de febrero de 2022:

- Insectario
- Museo de Cultura y Ciencia de los Niños
- Museo del Transporte Numaji
- Museo de Meteorología Ebayama
- Museo de Historia y Artesanía Tradicional
- Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

Las siguientes instalaciones permanecerán abiertas (conforme el 26 de enero), no obstante algunos eventos serán cancelados y algunos servicios no se encontraran disponibles:

- Hiroshima City Forest Park
- The Hiroshima Botanical Garden
- Hiroshima City Asa Zoological Park

Para más información acerca de las fechas después del 20 de febrero, porfavor llame a las instalaciones directamente.

Instalaciones	
	<b>Dirección</b>
	<b>Teléfono</b>
	<b>Horario de apertura</b>
	<b>Cerrado</b>
	<b>Tarifa</b>
	<b>Website</b>

- Parque Forestal: <http://www.daiichibsshitei.com/forest/index.html>
- Insectario: <http://www.hiro-kon.jp/>

## Jardín Botánico

 3-495 Kurashige, Saeki-ku

 082-922-3600

 9:00 – 16:30

 Viernes

 Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

## Insectario y Parque Forestal

 10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

 ▪ Parque Forestal: 082-899-8241

▪ Insectario: 082-899-8964

 9:00 – 16:30

 ▪ Parque Forestal: Miércoles

Insectario: Cerrado

★ El Insectario ha sufrido daños a causa de las Fuertes lluvias del mes de agosto, por esta razón ha sido cerrado rovisionalmente.

 ▪ Parque Forestal: Gratuito

▪ Insectario:

Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

★ **Cerrado hasta el 20 de febrero .**

## Museo de Cultura y Ciencia de los Niños

 5-83 Motomachi, Naka-ku

 082-222-5346

 9:00 – 17:00

 Febrero 21, 24 & 28

 Solamente tarifa de entrada al planetario.

### Tarifa de Entrada al Planetario

Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

## Zoológico Asa

📍 Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

☎ 082-838-1111

🌞 9:00 – 16:30

🌙 Jueves

💰 Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <http://www.asazoo.jp/>

★ **Cerrado hasta el 20 de febrero.**

## Museo del Transporte Numaji

📍 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

☎ 082-878-6211

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Febrero 21, 24 y 28

💰 Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

★ **Cerrado hasta el 20 de febrero.**

## Museo de Meteorología

### Ebayama

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Febrero 21, 24 y 28

💰 Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <https://www.ebayama.jp/>

★ **Cerrado hasta el 20 de febrero.**

## Museo de Historia y Artesanía Tradicional

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Febrero 21, 24 y 28

💰 Adultos: ¥100

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

★ **Cerrado hasta el 20 de febrero.**

## Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (Martes – Sabado),  
10:00 – 17:00 (Domingo, festivos nacionales &  
6 de agosto)

🌙 Febrero 21, 24 y 28

💰 **Proyecciones de 35mm**

Adultos: ¥510

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

**Otras proyecciones**

Adultos: ¥380

3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180

Estudiantes de secundaria y primaria: gratis

Estudiantes extranjeros: gratis

(Se necesita la identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web:

<https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>

Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino, vietnamita y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,  
División de Intercambio y Cooperación Internacional  
Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

**Salón de Intercambio Internacional**

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito Aki**

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)  
Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町 1 番 5 号